

2006

Jahresbericht Rapport annuel



Inhalt

Vorwort des Präsidenten	
Renaissance des Stahlbaus	3
Vorwort der Direktorin	
Das Jahr 2006	4
Jahresbericht	
Publikationen	5
Veranstaltungen und Kurse	7
Promotion und Beratung	8
Verbandsaktivitäten	11
Wirtschaftsdaten	12
Organisation	14

Chronologie der Aktivitäten

16.01.2006 Ausbildungskurs für Applikateure, Wallisellen
01.02.2006 Mitgliederinformation Steelinfo 01/06
24.03.2006 Ausbildungskurs für Applikateure, Bulle
31.03.2006 Steeldoc 01/06 «Konstruktives Entwerfen»
04.04.2006 Steel-Inn bei Debrunner Acifer AG, Birsfelden
28.04.2006 Merkblatt M2 «Basisinformationen über
dämmschichtbildende Brandschutzsysteme»
09.05.2006 Steel-Inn bei Hilti AG, Schaan
18.05.2006 Steeldoc 01/06 «Konstruktives Entwerfen» an
alle Architekturstudenten der Schweiz
31.05.2006 Ausstellung «Diskurs der Konstrukteure»
im Architekturforum Zürich
01.06.2006 Generalversammlung mit Rahmenprogramm
01.06.2006 Aufschaltung der neuen Website SZS
01.06.2006 100 Jahre Schweizer Stahlbau: Sonderaus-
gabe in Bauingenieur/Baublatt
14.07.2006 Steeldoc 02/06 «Brandschutz im Stahlbau»
17.07.2006 Steeldoc 02/06 «Brandschutz im Stahlbau»
an Dozenten der Bauingenieurwissenschaften
26.08.2006 Mitgliederinformation Steelinfo 02/06
28.09.2006 Architekturführung Schulhaus Leutschenbach
03.10.2006 Architekturführung Schulhaus Leutschenbach
19.10.2006 Steel-Inn bei Theiler Ingenieure AG, Thun
23.10.2006 Beilage Flyer «Bauberatung» in Tec 21
(Spezialnummer Industriebau)
31.10.2006 Steeldoc 03/06 «Stahl und Holz»
06.12.2006 Merkblatt M 3 «Stahlhochbau»: Zielversand
an Schweizer Berufsschulen
28.12.2006 Mitgliederinformation Steelinfo 03/06
28.12.2006 Steeldoc 04/06 «Produktion und Manufaktur»

Kompetenz im Stahlbau

Das Stahlbau Zentrum Schweiz ist eine gesamtschweizerische Fachorganisation zur Förderung der Stahlbauweise. Das SZS rekrutiert seine Mitglieder aus der stahlverarbeitenden und stahlherstellenden Branche, aus den Zielgruppen Bildung und Planung sowie Architektur- und Ingenieurwesen.

Table des matières

Préface du président	
Renaissance de l'acier	3
Préface de la directrice	
L'année 2006	4
Rapport d'activités	
Publications	5
Manifestations et cours	7
Promotion et conseil	8
Activités de l'association	11
Données économiques	12
Organisation	14

Chronologie des événements

16.01.2006 Cours de formation pour applicateurs, Wallisellen
01.02.2006 Steelinfo 01/06 bulletin d'information
24.03.2006 Cours de formation pour applicateurs, Bulle
31.03.2006 Steeldoc 01/06 tec 01 «Concevoir et construire»
04.04.2006 Steel-Inn chez Debrunner Acifer AG, Birsfelden
28.04.2006 Aide-mémoire M2 «Informations de base en
matière de peintures intumescentes»
09.05.2006 Steel-Inn chez Hilti AG, Schaan
18.05.2006 Steeldoc 01/06 «Concevoir et construire» à tous
les étudiants en architecture de Suisse
31.05.2006 Exposition «Discours des constructeurs» au
Forum d'architecture à Zurich
01.06.2006 Assemblée générale avec programme
01.06.2006 Mise en ligne du nouveau site Internet du SZS
01.06.2006 Numéro spécial de la revue Bauingenieur:
100 ans de construction métallique en Suisse
14.07.2006 Steeldoc 02/06 «Protection incendie»
17.07.2006 Steeldoc 02/06 «Protection incendie» à tous
les enseignants de génie civil
26.08.2006 Steelinfo 02/06 bulletin d'information
28.09.2006 Visite guidée de l'école Leutschenbach
03.10.2006 Visite guidée de l'école Leutschenbach
19.10.2006 Steel-Inn chez Theiler Ingenieure AG, Thun
23.10.2006 Encart «Activité de conseil», annexe à Tec 21
(numéro spécial «Bâtiments industriels»)
31.10.2006 Steeldoc 03/06 «Acier et bois»
06.12.2006 Aide-mémoire M3 «Charpente métallique»:
distribution à toutes les écoles professionnelles
28.12.2006 Steelinfo 03/06 bulletin d'information
28.12.2006 Steeldoc 04/04 «Usines de prestige»

Compétence dans la construction métallique

Le Centre suisse de la construction métallique est une organisation professionnelle, ayant pour but de promouvoir la construction en acier. Le SZS recrute ses membres dans la branche de la construction ainsi que dans les groupes cibles de la formation et conception, architecture et génie civil.

Renaissance des Stahlbaus



«Scharfkantige Betonkuben – das ist vorbei. Die Ära des Neuen Stahlbaus hat begonnen.» Mit diesen Worten eröffnete der Präsident der Luzerner Architektur-Galerie am 10. März 2007 die Tagung «Stahl und Raum» im KKL Luzern. Der Erfindergeist für den Stahlbau scheint aus seinem Dornröschenschlaf erwacht zu sein. Architekten haben wieder Freude an der physischen Präsenz von Stahl und an seiner Formbarkeit. Da wird gebogen, gefaltet und gestanzt, kilometerlang geschweisst und verdreht. Möglich wird das dank computergesteuerten Fertigungsmethoden und dem Einfallsreichtum der Stahlbau-Unternehmer, die keinen Aufwand scheuen, die Experimentierfreude der Planer in die Tat umzusetzen. In den letzten zwei Jahren sind in der Schweiz denn auch herausragende Projekte dieser Art entstanden, die das Potenzial des Stahlbaus und die technische Kompetenz der Branche unter Beweis stellen. Auch an der ETH Zürich experimentieren Studenten mit neuen Formen der Tragstruktur in Stahl, so dass sich die Branche auf eine ganze Generation von experimentierfreudigen Stahlfreaks gefasst machen muss. Grenzen setzt höchstens noch die Verfügbarkeit des begehrten Rohstoffs, der zwar vorbildlich nachhaltig recycelbar, aber derzeit durch die grosse Nachfrage aus Asien schwer erhältlich und teuer ist.

Für die Stahlbau-Branche sind dies keine idealen Voraussetzungen für ein wirtschaftliches Auskommen. Bei den meisten Bauvorhaben zählt nach wie vor nur der Preis, obwohl die langfristige Wirtschaftlichkeit des Stahlbaus auch bei relativ hohen Materialpreisen nicht zu leugnen ist. Entscheidungsträger sind hier meistens Generalunternehmen, die Stahlbauunternehmen oft nicht als Planungspartner, sondern als Subunternehmer betrachten, bei denen der Preis gedrückt wird. Hier würde sich die Branche mehr partnerschaftliches Zusammenwirken wünschen. Trotzdem war das Jahr 2006 für die Branche kein schlechtes Jahr – für viele Unternehmen sogar ein sehr gutes. Die kommenden Jahre bergen zudem für den Stahlbau durch die Investition der Industrie und des Staates in Infrastrukturbauten ein gutes Potenzial.

Das Stahlbau Zentrum Schweiz ist am Erfolg der Branche nicht unbeteiligt. Dass der Stahlbau in den Fachmedien und an Hochschulen so grosse positive Resonanz geniesst, ist sicher ein Verdienst der exzellenten Öffentlichkeitsarbeit unserer Branchenorganisation, die im letzten Jahr wiederum ausgezeichnete Arbeit geleistet hat. Der finanzielle Zuspruch von Seiten der Stahlwerke und des Stahlhandels spricht für eine breite Anerkennung in der Stahlbau-Branche. Das Stahlbau Zentrum Schweiz ist ein wichtiges Instrument für die Marktsteuerung und das Image des Stahlbaus in der Schweiz. Seinen Mitgliedern sei hier für ihre Unterstützung gedankt.

Ruedi Aepli, Präsident

Renaissance de l'acier

«Les volumes cubiques en béton appartiennent au passé; l'ère de la nouvelle construction en acier a commencé!» C'est par ces paroles que le président de la Galerie d'architecture de Lucerne a ouvert la journée «Acier et espace», le 10 mars 2007, au Centre de la culture et des congrès de Lucerne (KKL). La Belle au bois dormant de l'esprit d'invention semble être sortie de son sommeil. Les architectes ont retrouvé le plaisir de la présence physique de l'acier et de sa malléabilité. On cintre, on plie, on perce, on tord et on soude sans fin. Les techniques de production assistées par ordinateur et l'inventivité sans bornes des entrepreneurs permettent de traduire dans la réalité les idées des concepteurs. Ces deux dernières années ont vu naître en Suisse d'excellents projets mettant en évidence le potentiel de la construction en acier et la compétence technique de la branche. A l'EPF de Zurich, les étudiants expérimentent des nouvelles formes de structures en acier – ainsi, il faut se préparer à voir émerger toute une génération d'accros de l'acier, passionnés par l'expérimentation. Seule la disponibilité restreinte de ce matériau convoité y met des limites car, bien que recyclable par excellence, il est cher et difficile à obtenir en raison de la forte demande asiatique.

Pour la branche de la construction métallique, ce ne sont pas des conditions idéales pour une réussite économique. Dans le cas de la plupart des projets, seul le prix compte, malgré le fait que, à long terme, le caractère avantageux de la construction métallique n'est pas contestable, même au prix relativement élevé du matériau. La décision est souvent prise par l'entreprise générale laquelle considère l'entreprise de construction métallique non pas comme un partenaire dans la conception mais comme un sous-traitant qu'elle met sous pression. Sur ce point, notre branche souhaiterait un partenariat plus équilibré. Malgré cela, l'année 2006 n'a pas été mauvaise pour la branche et, pour beaucoup d'entreprises, elle a même été une très bonne année. Et les années à venir, grâce aux investissements de l'industrie et de l'Etat dans le développement des infrastructures, recèlent un potentiel prometteur.

Le Centre suisse de la construction métallique SZS a sa part au succès de la branche. L'excellente réputation de la construction métallique auprès des médias spécialisés et des écoles polytechniques doit certainement être portée au crédit de l'action efficace de notre organisation professionnelle laquelle a fourni un travail remarquable au cours de l'année écoulée. L'appui financier de la part des fabricants et du commerce de l'acier plaide pour une large reconnaissance dans le secteur. Le SZS est un instrument important pour le positionnement sur le marché et pour l'image du secteur en Suisse. Que ses membres soient ici remerciés de l'appui qu'ils lui apportent.

Ruedi Aepli, président

Das Jahr 2006



Schon wieder ein rotes Buch! Das Jahr 2006 ist das Geburtsjahr der Bemessungstabeln steelwork C4/06. Damit stehen der Branche nun beide praktischen Arbeitsbücher für den Stahlbau überarbeitet und normenkonform zur Verfügung. Und noch eine Neuheit: die Sonderreihe tec der Bautendokumentation Steeldoc. Die erste Nummer erschien zum Thema «Konstruktives Entwerfen», eine zweite Nummer zum Thema «Brandschutz im Stahlbau». Diese Sonderhefte umfassen 40 Seiten und sind ebenfalls ein wichtiges Planungsinstrument für Architekten und Ingenieure. Deshalb wurden beide Hefte auch an alle Architekturstudenten sowie an alle wichtigen Architektur- und Ingenieurbüros der Schweiz gratis verteilt. Natürlich haben die rund viertausend Abonnenten von Steeldoc diese Sonderhefte ebenfalls erhalten.

Überhaupt hat sich das SZS in Sachen Hochschulen einen Schwerpunkt gesetzt. Das Impulsprogramm Stahlbau wird von den grössten Stahlhandels- und Stahlbauunternehmen sowie den Stahlwerken finanziell unterstützt. Ziel ist es, Architekten und Ingenieure bereits während der Ausbildung für den Stahlbau zu begeistern und ihnen die notwendigen Unterlagen und Referenzen zu liefern. Für Hochschuldozenten und Berufsschul-Lehrer wurde ein praktisches «Stahlbau-Paket für den Unterricht» geschnürt mit Merkblättern und Vorlagen. Architekturstudenten und «ausgewachsene» Architekten konnten gratis an den Architekturführungen des SZS teilnehmen, was zum Beispiel zu Rekordzahlen bei den Führungen der Baustelle Schulhaus Leutschenbach in Zürich geführt hat.

Bei der Öffentlichkeitsarbeit brillierte das SZS mit einer neuen Homepage, die das neue Erscheinungsbild des SZS aufnimmt, übersichtlich strukturiert ist und viele nützliche Hinweise und Informationen für Mitglieder und Stahlbau-Interessierte beinhaltet. So gibt es beispielsweise eine neue Rubrik «Technische Themen», welche die Bauberatung des SZS ergänzt. Neu sind auch die Branchentreffen «Steel-Inn», die dem Networking unter den Mitgliedern dienen und Firmen Gelegenheit geben, ihre Produkte vorzustellen. Im Jahr 2006 haben drei dieser Branchentreffen stattgefunden.

Schliesslich hat das SZS im Jahr 2006 zum 100. Jubiläum zusammen mit der Zeitschrift «der Bauingenieur» eine Sondernummer «100 Jahre Schweizer Stahlbau» herausgegeben. Denn 1906 nahm das erste Verbandssekretariat des damaligen «Verbandes Schweizerischer Brücken- und Stahlhochbau-Unternehmungen» seine Tätigkeit auf. Das Kredo für die Branchenorganisation ist damals wie heute dasselbe: nämlich, sich den ständig wandelnden Anforderungen des Marktes flexibel und kompetent zu stellen und dabei höchste Qualität zu liefern.

Evelyn C. Frisch, Direktorin

L'année 2006

Encore un livre rouge! – l'année 2006 est l'année de naissance des Tables de dimensionnement steelwork C4/06. Ainsi, notre branche dispose à présent des deux ouvrages de référence pratiques remis à jour et mis en conformité avec les normes actuelles. Et encore une nouveauté: la série spéciale «tec» de la documentation Steeldoc. Le premier numéro a été consacré au sujet «Concevoir et construire», un second a été dédié à la «Protection incendie des structures». Ces cahiers comprennent 40 pages et constituent un important instrument pour la conception, destiné aux architectes et aux ingénieurs. Pour cette raison, ces deux cahiers ont été distribués gratuitement à tous les étudiants en architecture ainsi qu'à tous les bureaux d'études importants en Suisse. Naturellement, les quatre mille abonnés à Steeldoc les ont également reçus.

Le SZS a surtout fait porter son effort sur les écoles polytechniques. Le programme d'impulsion est financièrement soutenu par les plus grandes entreprises de production, de commerce et de construction en acier. Le but est de motiver les architectes et les ingénieurs dès leur formation et de leur fournir la documentation et les ouvrages de référence nécessaires. A l'intention des professeurs et des enseignants des écoles professionnelles, un «Dossier de la construction en acier pour l'enseignement», une documentation pratique a été préparée. Les étudiants en architecture et les architectes déjà dans la pratique ont eu la possibilité de participer gratuitement aux visites guidées organisées par le SZS, ce qui a mené à des records de participation.

Dans le cadre de son travail de relations publiques, le SZS a brillé par un nouveau site Internet, qui est bien structuré et fournit maintes informations utiles pour les membres et pour tous ceux qui s'intéressent à la construction métallique. Ainsi, il contient une nouvelle rubrique consacrée à des «Sujets techniques» qui complète l'activité de conseil du SZS. Les rencontres «Steel-Inn» constituent également une nouveauté; elles favorisent la collaboration en réseau entre membres et offre aux entreprises la possibilité de présenter leurs produits. Trois rencontres de ce type ont déjà eu lieu en 2006.

Enfin, toujours en 2006, le SZS a publié, à l'occasion de ses 100 ans, en collaboration avec la revue «Der Bauingenieur», un numéro spécial sous le titre: «100 ans de construction métallique en Suisse». En effet, c'est en 1906 que le secrétariat de l'Union des constructeurs suisses de ponts et charpentes métalliques a commencé ses activités. Le crédo de l'organisation n'a pas changé, aujourd'hui comme il y a cent ans: s'adapter en permanence, avec flexibilité et compétence, aux exigences variables du marché et fournir des prestations de la plus haute qualité.

Evelyn C. Frisch, directrice

1 Publikationen

1.1 Verlag SZS

Der Verlag des SZS hat sein Angebot 2006 auf den Bedarf von Planern und Stahlbauern ausgerichtet. Den grössten Teil seiner Publikationen legte das SZS in Deutsch und Französisch vor, wichtige Werke erschienen zweisprachig. Die Publikationen zur Architektur-Dokumentation wurden mit neuen Heften aus der Reihe Steeldoc erweitert; während bei den technischen Publikationen die lang erwartete Revision der Bemessungstabeln C4/06 abgeschlossen werden konnte. Zum 100-Jahr-Jubiläum des SZS erschien eine Spezial-Dokumentation über den Schweizer Stahlbau. Mit rund 4700 Bestellungen aus einer Liste von rund 60 Titeln konnte der Umsatz im Verlagsgeschäft 2006 gegenüber dem Vorjahr erneut gesteigert werden. Am stärksten gefragt waren wiederum die Konstruktionstabellen steelwork C5/05, die aufgrund dessen 2007 nachgedruckt werden.

1.2 Bautendokumentation Steeldoc

Die Reihe der vier Steeldoc-Ausgaben 2006 wurde eröffnet mit der ersten Sonderausgabe von Steeldoc mit technischem Schwerpunkt. Das Heft «Konstruktives Entwerfen» bietet umfassende Planungshilfe beim Bauen mit Stahl. Für den Prozess vom ersten Entwurf bis zur Fügung des Ganzen liegt damit ein 40-seitiges Kompendium vor, das grundlegende Informationen vermittelt, praktische Entscheidungsgrundlagen aufbereitet und dazu anregt, neue Wege in der Architektur zu beschreiten.

Die jahrelange Forschungs- und Entwicklungsarbeit des Stahlbau Zentrums Schweiz zum Brandschutz fand ihren Niederschlag im technischen Sonderheft «Brandschutz im Stahlbau», das als zweite Ausgabe von Steeldoc im 2006 erschien. Damit steht eine zusammenfassende Publikation zum Thema Brandschutz zur Verfügung, die von der Vereinigung Kantonalen Feuerversicherungen als Stand der Technik anerkannt wird. Sie zeigt einfache, übersichtliche Konzepte für den Bauwerks-Entwurf und leicht verständliche Verfahren für die Berechnung des Feuerwiderstandes. «Stahl und Holz» war das Thema der September-Ausgabe der Bautendokumentation Steeldoc, die technisch und

1 Publications

1.1 Editions SZS

En 2006, les éditions SZS ont adapté leur offre aux besoins des concepteurs et des constructeurs. La plus grande partie des publications du SZS sont disponibles en allemand et en français et les ouvrages importants ont paru en édition bilingue. La documentation d'architecture s'est enrichie de quatre nouveaux numéros de Steeldoc; dans le domaine des publications techniques, la révision tant attendue des tables de dimensionnement C4/06 a pu être menée à terme. Pour l'anniversaire des 100 ans du SZS, un cahier spécial a été consacré à la construction métallique en Suisse. Quelque 4700 commandes sur une liste de 60 titres, ont permis aux éditions SZS d'augmenter leur chiffre d'affaires par rapport à l'année précédente. Comme toujours, les Tables de construction steelwork C5/05 ont été les plus demandées et devront, de ce fait, être réimprimées en 2007.

1.2 Documentation Steeldoc

La série des quatre numéros de Steeldoc a commencé par le premier numéro spécial technique. Le cahier «Concevoir et construire» présente une aide très complète à la conception d'ouvrages en acier. C'est un manuel de 40 pages qui fournit des informations pratiques de base préparant la prise de décisions et incitant à la recherche de nouvelles solutions architecturales, tout au long de la procédure conduisant de la première ébauche jusqu'à l'achèvement de l'ensemble.

Le travail de recherche et de développement mené de longue date par le SZS dans le domaine de la protection incendie a abouti à la publication d'un cahier technique sous le titre de «Protection incendie des structures», constituant le deuxième numéro spécial de Steeldoc. Ainsi, on dispose désormais d'une documentation complète consacré à ce sujet important, reconnue par l'Association des Etablissements cantonaux d'assurance incendie comme correspondant à l'état actuel de la technique. Elle présente des concepts simples et clairs pour la conception ainsi que des procédures faciles à appliquer pour le calcul de la résistance au feu. «Acier et bois» était le sujet du numéro





«Das Stahlbau Zentrum Schweiz hat dafür gesorgt, dass die elitäre Stahlbauweise den Weg in die Öffentlichkeit fand und zum Allgemeingut in der heutigen Planung wurde.» Hans Rudolf Holenweg, dipl. Bauingenieur ETH, ehem. Präsident Technische Kommission SZS

wirtschaftlich interessante Lösungen dieser Baustoffkombination aufzeigt. Die letzte Ausgabe greift einen für Stahl prädestinierten Einsatzbereich auf: den Industrie- und Hallenbau. Die Fragen, die sich aus dem oberflächlichen Widerspruch von Kosteneffizienz und Ästhetik ergeben, werden an aktuellen Beispielen von qualitativ hochstehenden Bauten behandelt und zeigen, dass Produktionsgebäude durchaus als Imageträger tauglich sind.

01/06 Konstruktives Entwerfen / Sonderheft tec 01
02/06 Brandschutz im Stahlbau / Sonderheft tec 02
03/06 Stahl und Holz
04/06 Produktion und Manufaktur

Mitte des Jahres 2006 stellte das SZS einen neuen Sammelordner für die Steeldoc-Hefte vor, der in seinem klaren und eleganten Erscheinungsbild der Bautendokumentation entspricht und zwölf Hefte bzw. drei komplette Jahrgänge aufnehmen kann. Mitglieder des SZS erhielten diesen Sammelordner kostenlos.

1.3 Bemessungstabeln für den Stahlbau

2006 wurde die neue Fassung der Bemessungstabeln für den Stahlbau C4/06 abgeschlossen. Sie wurden aufgrund der Norm SIA 263 (Swisscode) vollständig überarbeitet und mit wichtigen neuen Angaben ergänzt. Die tabellarisierten Tragwiderstände sind direkt mit den berechneten Schnittkräften vergleichbar. Das praktische Arbeitsbuch ist ein unerlässliches Hilfsmittel bei der Bemessung von Stahltragwerken.

1.4 Technisches Merkblatt «Stahlhochbau»

2006 hat das SZS ein neues Merkblatt «Stahlhochbau» erstellt. Diese achtseitige, zweisprachige Kurzfassung des Steeldoc-Heftes «Konstruktives Entwerfen» ist farbig bebildert und entstand in Zusammenarbeit mit der Schweizer Baudokumentation. Das Merkblatt eignet sich insbesondere für den Einsatz im Unterricht an Hochschulen und Berufsausbildungsstätten. Dementsprechend hat das SZS allen Ausbildungsstätten den Gratisbezug des Merkblatts zur Abgabe an die Auszubildenden angeboten.

de septembre de Steeldoc, présentant des solutions intéressantes pour cette combinaison de matériaux. Le dernier numéro de Steeldoc concerne un domaine prédestiné à la construction métallique: les bâtiments industriels. Les questions sont traitées au moyen d'exemples actuels de réalisations de grande qualité et montrent que des bâtiments servant à la fabrication peuvent être en même temps des supports valables de l'image de la marque.

01/06 Concevoir et construire/spécial tec 01
02/06 Protection incendie des structures/spécial tec 02
03/06 Acier et bois
04/06 Usines de prestige

Au milieu de l'année 2006, le SZS a présenté un nouveau classeur pour les numéros de Steeldoc dont l'élégance et la clarté correspondent à l'image de cette documentation et qui peut contenir jusqu'à 12 cahiers correspondant à 3 années. Les membres de SZS ont reçu ce classeur gratuitement.

1.3 Tables de dimensionnement

En 2006, la révision des Tables de dimensionnement pour la construction métallique C4/06 a été achevée. Elles ont été entièrement révisées sur la base de la norme SIA 263 (Swisscode) et complétées par des données nouvelles et importantes. Les résistances ultimes présentées dans les tables sont directement comparables aux contraintes calculées. L'ouvrage de référence pratique est une aide indispensable au dimensionnement des structures en acier.

1.4 Aide-mémoire «Charpente métallique»

En 2006, le SZS a édité un nouvel aide-mémoire sous le titre de «Charpente métallique. Bases conceptuelles», en collaboration avec la Documentation suisse du bâtiment. C'est un résumé en deux langues et sur huit pages du numéro de Steeldoc paru sous le titre de «Concevoir et construire». Il est particulièrement bien adapté à l'enseignement dans les centres de formation. En conséquence, le SZS a proposé à toutes ces institutions la remise gratuite de cette publication aux personnes en formation.



1.5 100 Jahre Stahlbau Zentrum Schweiz

Das Stahlbau Zentrum Schweiz blickt auf eine 100-jährige Geschichte zurück. 1906 nahm der Verband seine Tätigkeit auf. Zum Jubiläum entstand eine Sondernummer des «bauingenieur», die einen Überblick über die Stahlbaugeschichte in der Schweiz gibt. Die 120 Seiten umfassende Jubiläumsausgabe ging an alle SZS-Mitglieder und Abonnenten des «Bauingenieur».

1.5 La construction métallique en Suisse

Le Centre suisse de la construction métallique est centenaire. L'union a commencé ses activités en 1906. A l'occasion de cet anniversaire, la revue «Bauingenieur» a publié un numéro spécial donnant un aperçu de l'histoire de la construction métallique en Suisse. Ce cahier, comptant 120 pages, a été distribué à tous les membres du SZS ainsi qu'aux abonnés de la revue «Bauingenieur».

2 Veranstaltungen und Kurse

2.1 Kurse für Brandschutzapplikateure

Die SZS-Ausbildungskurse für Applikateure von dämmschichtbildenden Brandschutzsystemen R30/R60 erfreuten sich weiterhin reger Nachfrage bei Stahlbaufirmen, Korrosionsschutzfirmen und Malereien. Ein Ausbildungskurs fand am 16. Januar 2006 in Wallisellen statt, ein weiterer am 24. März 2006 in französischer Sprache in Bulle. Seit diesem Jahr hat das SZS die Teilnehmergebühr bzw. die Gebühr für den Eintrag ins Register der Brandschutzapplikateure gesenkt. Neu sind im Kursgeld die Vergabe einer Registernummer und der Eintrag ins Register inbegriffen. Nach Ablauf von fünf Jahren wird der Registerbeitrag erneuert, falls sich die Firma über genügend Praxis ausweisen kann oder ein neuer Kurs besucht wurde.

2.2 Steel-Inn: Innovation und Networking

Kontakte pflegen und gleichzeitig interessante Produkte und Innovationen der SZS-Mitglieder kennenlernen – das ist die Idee der Steel-Inns. Gastgeberin des ersten Anlasses am 4. April in Birsfelden war die Firma Debrunner Acifer AG. Den rund 50 Teilnehmern wurde der innovative Lochstegträger Davex vorgestellt und eine beeindruckende, kommentierte Führung durch das grösste Stahlager der Schweiz geboten. Das zweite Steel-Inn fand am 9. Mai 2006 bei der Firma Hilti in Schaan statt. Rund 35 Teilnehmer, vorwiegend aus Planungsbüros, konnten sich Einblick in das Forschungslabor des international tätigen Konzerns und seine Unternehmenskultur verschaffen.

2 Manifestations et cours

2.1 Cours pour applicateurs

Les cours SZS pour applicateurs des peintures intumescentes pour la protection incendie R30/R60 ont continué à jouir d'une demande soutenue de la part des entreprises de construction métallique, de protection contre la corrosion et de peinture. Un cours a eu lieu le 16 janvier 2006 à Wallisellen, un autre, en langue française, le 24 mars 2006 à Bulle. A partir de cette année, le SZS a pu réduire les frais de participation et d'inscription au Registre des applicateurs. La remise d'un numéro d'immatriculation et l'inscription au Registre sont désormais inclus dans le frais d'inscription au cours. Au terme de cinq ans, l'inscription au Registre est renouvelée si l'entreprise peut faire état d'une pratique suffisante ou un nouveau cours a été suivi.

2.2 Steel-Inn: Innovation et travail en réseau

L'idée des Steel-Inn est de cultiver des contacts et de prendre connaissance des produits intéressants et des innovations des membres du SZS. L'hôte de la première Steel-Inn, le 4 avril 2006, était l'entreprise Debrunner Acifer AG. La cinquantaine de participants ont pu assister à la présentation des poutres innovantes à âme perforée Davex et à une visite commentée et impressionnante du plus grand entrepôt d'acier de la Suisse. Le second Steel-Inn a eu lieu le 9 mai 2006 auprès de l'entreprise Hilti à Schaan. Les quelque 35 participants à la manifestation, venant surtout des bureaux d'études, ont pu faire la connaissance du laboratoire de recherche de l'entreprise

Der Klassiker: Le Corbusiers «Heidi Weber Pavillon» an der Seepromenade in Zürich.

Steel-Inn bei Theiler Ingenieure in Thun: Rundgang durch die KVA.



Am 19. Oktober 2006 waren die SZS-Mitglieder zur Besichtigung der Kehrichtverbrennungsanlage Thun eingeladen. Sie zeigte den Teilnehmern, wie Stahl im Verbund mit anderen Baustoffen zugleich ästhetische wie auch praktische Erfordernisse zu befriedigen vermag. Die Anlage wurde konstruiert von Theiler Ingenieure AG aus Thun, die sich an diesem dritten Steel-Inn den Gästen mit einem interessanten Einblick auch in ihre anderen, vielseitigen Projekte vorstellten.

2.3 Architekturführung Schulhaus Leutschenbach

Das Schulhaus Leutschenbach ist eines der wichtigsten aktuellen Stahlbauprojekte. Es steht beispielhaft für den innovativen Schweizer Stahlbau. Am 18. September und am 3. Oktober 2006 bot das SZS zusammen mit dem SIA seinen Mitgliedern eine Führung auf der Baustelle des Schulhauses Leutschenbach in Zürich an, die sehr grosses Interesse weckte. Die Kurzreferate zur Architektur, zum Tragwerk und zur Realisierung des Stahlbaus durch das Architekturbüro Christian Kerez und die Stahlbauunternehmung Zwahlen & Mayr sowie die Führung selbst gaben einen vertieften Einblick in die Idee und die Details der Ausführung.

3 Promotion und Dienstleistung

3.1 Mitgliederinformation Steelinfo

Steelinfo erschien 2006 in 3 Ausgaben mit Ankündigungen und Berichten zu Veranstaltungen, Hinweisen auf Publikationen, Normen und Richtlinien sowie einer Kolumne der Direktorin. Nachrichten über Personalien aus der Stahlbaubranche ergänzten das Spektrum. Zudem erhielten die Mitglieder die aktuelle Publikationsliste, eine Übersicht der europäischen Normen im Stahlbau oder andere, jeweils auf die Interessen einer bestimmten Mitgliedschaftsgruppe zugeschnittene Beilagen. Auch 2006 wurden die Abonnenten von Steeldoc in den Versand von Steelinfo einbezogen, wenn die enthaltenen Informationen für sie von Interesse waren. Bestens geeignet dafür

Raumhohes Strukturmodell des Schulhauses Leutschenbach in Zürich. Grosses Interesse für die beiden Baustellenführung.



active sur le plan international et de sa culture d'entreprise. Le 19 octobre 2006, les membres SZS étaient invités à une visite de l'usine d'incinération des ordures à Thoune. Elle a montré aux participants que l'acier, en liaison avec d'autres matériaux, peut répondre aux exigences à la fois esthétiques et pratiques. L'usine a été conçue par le bureau Theiler Ingenieure AG de Thoune, qui a présenté lors de ce troisième Steel-Inn ses autres projets variés.

2.3 Visite du chantier de l'école Leutschenbach

L'école Leutschenbach à Zurich est un des plus importants projets actuels dans le domaine de la construction en acier. Elle est exemplaire par son caractère innovant. Les visites proposées le 18 septembre et le 3 octobre 2006 par le SZS et la SIA à leurs membres ont rencontré un vif intérêt. Les présentations du bureau d'architectes Christian Kerez pour l'architecture, et de l'entreprise Zwahlen und Mayr pour la structure porteuse et l'exécution, ainsi que la visite du chantier ont permis de se faire une idée approfondie de la conception de l'ouvrage et des détails de sa réalisation.

3 Promotion et service

3.1 Information des membres: Steelinfo

Trois numéros de Steelinfo ont paru en 2006, comportant annonce et compte rendu des manifestations, annonce des publications, des normes et des directives, ainsi qu'une chronique de la directrice. Les informations sur des personnalités de la branche ont complété l'éventail. Les membres ont reçu la liste mise à jour des publications, un aperçu des normes européennes dans le domaine de la construction métallique, ainsi que d'autres informations adaptées aux besoins des différents groupes de membres. En 2006 également, Steelinfo a été diffusé aux abonnés à Steeldoc si les informations pouvaient les intéresser comme la



«Die Globalisierung zwingt auch den Stahlhandel, sich den neuen Marktverhältnissen anzupassen. Der Stahlhandel unterstützt deshalb das Engagement des SZS, die Attraktivität des Stahlbaus zu fördern.» Armin Lutz, Leiter Kommunikation

Debrunner Acifer Gruppe



war die letzte Jahresausgabe mit der Ausschreibung des Prix Acier 2007. Zudem ging Steelinfo im Rahmen einer Abonnements- und Mitgliedschaftswerbung auch an alle Teilnehmer der Brandschutzkurse 2005.

3.2 Neue Website

Seit Juni 2006 hat das Stahlbau Zentrum Schweiz eine neue Homepage: www.szs.ch ist damit zu einem attraktiven Marktplatz für den Stahlbau geworden. Die Homepage ist nicht nur optisch ansprechender und übersichtlicher als bisher, ein neues Feld «Suchen» erlaubt auch den raschen Zugriff auf den gefragten Inhalt. Damit kann z. B. in einfacher Weise ein Stahlbau-Partner in einem bestimmten Ort gefunden werden. Der Bereich «Technische Themen» ist ebenfalls neu hinzugekommen. Dort ist bereits der Brandschutz für Stahlbauten detailliert dokumentiert; weitere technische Aspekte des Stahlbaus werden sukzessive behandelt und zugefügt. Zu jedem Thema finden sich rechts jeweils zugehörige Links, Bestellmöglichkeiten oder weiterführende Infos. Auch die Architektur-Datenbank Steelbase sowie die News-Seite ist in die neue Website integriert. Mitglieder können in der Datenbank Steelbase ihre Referenzbauten publizieren.

3.3 Pressearbeit

Die Presse wurde zu den drei Veranstaltungen der neuen Reihe «Steel-Inn» des SZS sowie den Architekturführungen eingeladen. Darüber hinaus boten weitere Themen, wie z. B. die Aufschaltung der neuen Homepage, das 100-Jahr-Jubiläum des SZS oder die Verleihung des Charles Massonet Award an Prof. Hirt Gelegenheit, die Presse einzubinden. Regelmässig wurden die neu erscheinenden Hefte der Bautendokumentation Steeldoc an die Presse verschickt. Die Direktorin führte 2006 ihre im «Baublatt» erscheinende Kolumne zu Hintergrund-Themen des Stahlbaus fort. Die Mitglieder des SZS erhalten gratis die Fachzeitschrift «der Bauingenieur».

3.4 Bauberatung

Das Stahlbau Zentrum Schweiz wird häufig für technische Beratung angefragt. Es hat 2006 ein neues Konzept für die Beratung entwickelt, das darauf basiert, solche Anfragen an Experten aus den Reihen der Mitglieder weiterzuleiten. Rund 30 Firmenmitglieder aus dem deutschsprachigen und rund 10 aus dem französischsprachigen Teil der Schweiz und dem Tessin waren auf Anfrage des SZS dazu bereit, sich in das Verzeichnis der unabhängigen Experten eintragen zu lassen. Sie konnten dabei diejenigen Kompetenzgebiete definieren, für die sie Beratungen durchführen. Die Thematik ist umfassend für alle Fragen des Stahlbaus: sie reicht von Statik, Konstruktion, Tragssysteme, Brand- und Korrosionsschutz, Bauphysik, Fassaden, Kostenschätzung und Wirtschaftlichkeit, Prüfwesen und Qualitätsmanagement bis zu Spezialgebieten wie dem



dernière édition de Steelinfo contenant l'annonce du Prix Acier 2007. En outre, Steelinfo était également diffusé, dans le cadre d'une campagne de membres, à tous les participants des cours 2005 de protection incendie.

3.2 Nouveau site Internet

Depuis juin 2006, le SZS a un nouveau site sur Internet: www.szs.ch devenu une vitrine attrayante pour la construction métallique. Ce site n'est pas seulement plus agréable à voir et plus clair qu'auparavant, mais une nouvelle fonction de recherche permet un accès facile aux informations recherchées. Elle permet, par exemple, de trouver facilement un partenaire professionnel dans une localité donnée. La rubrique «sujets techniques» est également nouvelle. La protection incendie y est déjà traitée de façon détaillée; d'autres sujets ainsi qu'une liste des questions fréquentes seront ajoutés par la suite. Chaque sujet donne lieu à des liens, à des possibilités de commande et à des informations complémentaires. Dans le nouveau site sont également intégrées la banque de donnée architecturale Steelbase, ainsi que la page de News. Les membres SZS peuvent publier leurs ouvrages dans la banque de données Steelbase.

3.3 Contact avec la presse

La presse a été conviée aux trois nouvelles manifestations «Steel-Inn» du SZS ainsi qu'aux visites guidées d'architecture. En outre, d'autres événements, comme la mise en ligne du nouveau site Internet ou le 100e anniversaire du SZS ou encore l'attribution du Charles Massonet Award au professeur Hirt, ont fourni l'occasion pour engager le contact avec la presse. Steeldoc est servi régulièrement à la presse. La directrice a continué, en 2006, sa chronique consacrée à des sujets de fond touchant la construction métallique, publiée dans la revue «Baublatt». Les membres du SZS reçoivent gratuitement la revue «der Bauingenieur».

3.4 Activité de conseil

Le Centre suisse de la construction métallique SZS est souvent sollicité pour des conseils techniques. En 2006, un nouveau concept a été introduit qui consiste à faire suivre les demandes de conseil aux experts parmi les membres de l'association. Sur demande du SZS, quelque 30 membres collectifs de la Suisse alémanique et une dizaine de la Suisse latine étaient disposés à figurer sur la liste des experts indépendants et ils ont eu la possibilité de définir leur domaine de compétence pour lesquels ils sont prêts à conseiller les clients. Les demandes touchent tous les domaines de la construction en acier: statique, construction, structures porteuses, protection incendie et corrosion, physique du bâtiment, façades, estimation des coûts, économie, contrôles, gestion de la qualité, droit de la construction. Les membres du SZS



«Das Stahlbau Zentrum Schweiz ist eine wichtige Plattform für Kontakte und Wissenstransfer zwischen Praxis und Hochschule.»

Prof. Dr. Mario Fontana, Institut für Baustatik und Konstruktion, ETH Zürich

Baurecht. Mitglieder des SZS, die mit Stahl projektieren, können sich kostenlos beraten lassen. Auch für Nichtmitglieder steht eine Hotline für Kurzauskünfte zur Verfügung. Zugleich dient das Experten-Verzeichnis des SZS auch der Vermittlung von eingehenden Kundenanfragen an die entsprechenden Fachleute.

3.5 Impulsprogramm an Hochschulen

Im Rahmen seiner strategischen Zielsetzungen hat das SZS die Zusammenarbeit mit den Schulen und Hochschulen 2006 intensiviert, um bereits während der Ausbildung der Nachwuchskräfte die Weichen pro Stahlbau zu stellen. Die Dozenten an Hochschulen und Fachhochschulen des Bereichs Architektur, Konstruktion und Ingenieurwesen wurden verstärkt auf die Leistungen des SZS für den Lehrbetrieb aufmerksam gemacht und erhielten gratis sämtliche Unterlagen für die Gestaltung des Unterrichts, insbesondere die Steeldoc-Sonderhefte mit den technischen Schwerpunkten Konstruktives Entwerfen und Brandschutz im Stahlbau.

Sämtliche Architekturstudenten der Schweizer Fachhochschulen und Hochschulen erhielten das Sonderheft Steeldoc «Konstruktives Entwerfen» gratis. In einer zweiten Offensive sprach das SZS die Lehrer an den berufsbildenden Schulen an, um ihnen Unterstützung für den Unterricht bei allen stahlbau-relevanten Themen anzubieten. Sie konnten das Merkblatt Stahlhochbau für alle ihre Schüler gratis beziehen. Die Architekturabteilung der ETH, insbesondere der Lehrstuhl Kerez und der Lehrstuhl Deplazes haben mehrere Führungen für Studierende durch das Schulhaus Leutschenbach organisiert und banden das Thema Stahlbau in ihre Vorlesungen und Entwurfsübungen ein. Das SZS hat für den Unterricht der beiden Lehrstühle kostenlos entsprechendes Anschauungsmaterial geliefert.

Prof. Christian Kerez (links im Bild) behandelt Stahlbau mit seinen Studenten an der ETH Zürich. Studienmodelle für Stahlbauten. Die mobile Fachbibliothek Archipool macht mit Steeldoc Tour an Schweizer Hochschulen.

peuvent se faire conseiller gratuitement. Pour des renseignements simples, une hot line est à la disposition des non-membres. La liste des experts sert également à la transmission des demandes reçues par le SZS aux spécialistes.

3.5 Programme d'impulsion à l'intention des écoles

Dans le cadre de la mise en œuvre de sa stratégie du programme d'impulsion, le SZS a intensifié sa collaboration avec les écoles et les écoles polytechniques pour motiver, dès sa formation, la relève professionnelle en faveur de la construction métallique. Les enseignants des écoles polytechniques et des hautes écoles spécialisées, dans les domaines de l'architecture, de la construction et du génie civil, ont été rendus spécialement attentifs aux prestations du SZS en vue de contribuer à leur activité et ils ont reçu gratuitement tous les documents qui peuvent les servir dans l'enseignement, en particulier les cahiers techniques de Steeldoc consacrés à la conception des constructions métalliques et à la protection incendie des structures en acier.

Tous les étudiants en architecture des hautes écoles spécialisées et des écoles polytechniques suisses ont reçu le cahier «Concevoir et construire» gratuitement. Dans le cadre d'une seconde offensive, le SZS s'est adressé aux enseignants des écoles professionnelles pour leur proposer son appui sur tous les sujets touchant la construction métallique. Ils ont eu la possibilité d'obtenir l'aide-mémoire «Charpentes métalliques» pour tous leurs élèves gratuitement. Le département d'architecture de l'EPF, en particulier les chaires des professeurs Kerez et Deplazes, ont organisé pour les étudiants plusieurs visites guidées de l'école Leutschenbach et ont intégré le sujet de la construction métallique à leurs cours et exercices. Pour soutenir cet enseignement, le SZS a fourni aux deux chaires la documentation adéquate.



4 Verbandsaktivitäten

4.1 Generalversammlung mit Rahmenprogramm

Mitglieder und Gäste des Stahlbau Zentrums Schweiz trafen sich am 1. Juni 2006 zur Generalversammlung im Casino Lakeside in Zürich. Das Gastreferat hielt der bekannte Wirtschaftsprofessor Franz Jaeger von der Universität St. Gallen zum Thema «Die Stahlbaubranche zwischen Strukturwandel und Globalisierung – erfolgreiche Strategien für den Wettbewerb». Er beschrieb den Schweizer Stahlbaumarkt als schwierig, aber chancenreich. Dem SZS als Verband attestierte Jaeger diesbezüglich gute Chancen, gerade weil es sich zum Ziel gesetzt habe, in der ganzen Wertschöpfungskette präsent zu sein. Nach dem offiziellen Teil des Vormittags bot das Nachmittagsprogramm für die einen eine Führung in der Masoala-Halle des Zürcher Zoos. Die andere Gruppe wurde von Peter Berger, Architekt und Mitglied des SZS-Vorstands, auf eine «Promenade Architecturale» entlang des Zürcher Seebeckens entführt, um berühmte Stahlbauten des 20. Jahrhunderts näher zu betrachten.

4.2 Unternehmerforum SSP

Die wichtigsten Schweizer Stahlbauunternehmen sind im SZS in einer Unternehmergruppe zur Förderung der Schweizer Stahlbau Promotion (SSP) zusammengeschlossen. Das Gremium hat sich im Jahr 2006 viermal getroffen, um Themen der Stahlbaubranche zu diskutieren und Projekte zu fördern, die direkt im Interesse der Unternehmen stehen. Aufgrund ihres finanziellen Engagements konnte das Impulsprogramm Stahlbau in Angriff genommen und die Beratungsdienstleistung des SZS für Planer erhöht und professionalisiert werden. Ein zweites Engagement betrifft die Förderung der Grundausbildung im Stahlbau.

4.3 Solidarität für die Stahlbaupromotion

Seit 2005 ist es dem SZS gelungen, namhafte Stahlhandelsfirmen und die Stahlwerke Arcelor (Luxemburg) und Peiner Träger (Peine D) für die solidarische Unterstützung der Stahlbaupromotion zu gewinnen. Ziel der gemeinsamen Aktion ist es, Planer und Bauherren von der Wirtschaftlichkeit und den konstruktiven Möglichkeiten des Stahlbaus zu überzeugen und damit den Marktanteil von

Mitglieder des Vorstandes und Vertreter der Bauherrschaft nach der Anbringung der Preistafel Prix Acier im Airside Center Flughafen Zürich. Rechts: Peter Berger an der Architekturführung der GV.



4 Activités de l'association

4.1 Assemblée générale avec programme

Membres et invités du SZS se sont donné rendez-vous pour l'Assemblée générale du 1er juin 2006 au Casino Lakeside à Zurich. Franz Jaeger, le professeur d'économie bien connu de l'Université de Saint-Gall a donné une conférence consacrée au sujet: le secteur de la construction métallique entre mutation structurelle et mondialisation – stratégies gagnantes dans la compétition. Il a qualifié le marché suisse de la construction métallique de difficile mais prometteur, Il estime que les chances du SZS en tant qu'organisation de la branche étaient bonnes, car précisément celui-ci s'est fixé comme objectif d'être présent sur toute la ligne de la création de valeurs. Suivant la partie officielle de la matinée, le programme de l'après-midi proposait aux uns une visite guidée de la serre tropicale Masoala du zoo de Zurich; l'autre groupe a procédé à une promenade architecturale le long du lac de Zurich, sous la conduite de Peter Berger pour examiner les constructions métalliques célèbres du 20e siècle.

4.2 Forum des entreprises SSP

Au sein du SZS, les plus importantes entreprises de construction métallique du pays sont regroupées pour soutenir la Promotion suisse de la construction métallique (SSP). En 2006, le comité s'est réuni quatre fois pour débattre des thèmes qui touchent la branche et pour soutenir les projets qui sont dans l'intérêt direct des entreprises. Grâce à leur engagement financier, le programme d'impulsion pour l'acier a pu être lancé et les activités de conseil intensifiées. Un autre engagement concerne le développement de la formation de base en construction métallique.

4.3 Solidarité pour la promotion de l'acier

Au cours de l'année 2005, le SZS a réussi à obtenir l'appui solidaire d'importantes entreprises du commerce de l'acier ainsi que des aciéries Arcelor (Luxembourg) et Peiner Träger (Salzgitter, Peine). Le but de cette action collective est de convaincre les concepteurs et les maîtres d'ouvrage des avantages économiques et des possibilités techniques de la construction métallique





Stahl langfristig zu sichern und zu erhöhen. Für diesen Zweck wurde im Jahr 2006 das neue Impulsprogramm Stahlbau gestartet. Die beiden Werke Arcelor und Peiner Träger haben ihren Promotionsbeitrag erhöht.

4.4 Networking Branche

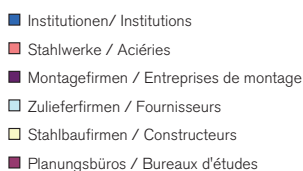
Das SZS ist Mitglied der Europäischen Konvention für Stahlbau EKS und dort in den Marketing- und technischen Gremien sowie im Executive Board (Vorstand) vertreten. Ziel der EKS ist die Vereinheitlichung technischer Normen im Stahlbau und die gemeinsame Bearbeitung des europäischen Marktes mit Unterstützung der europäischen Stahlwerke.

Mit den Schweizerischen Partnerorganisationen SMU (Schweizerische Metallunion) und SZFF (Schweizerische Zentralstelle für Fenster und Fassaden) pflegt das SZS regelmässige Kontakte. Bei den Orientierungssitzungen geht es um mögliche gemeinsame Aktionen und übergeordnete Themen wie Preisentwicklung im Stahl- und Metallbau, Vertretung in der Bauwirtschaft, Ausbildung, Lobbying, etc. Überdies ist das SZS Mitglied von Bauen Schweiz (Dachorganisation der Schweizer Bauwirtschaft), bei der Schweizerischen Normenvereinigung sowie weiteren Branchenverbänden und hat Vertreter in den technischen Normenkommissionen des SIA.

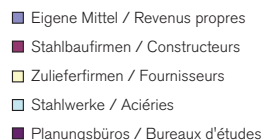
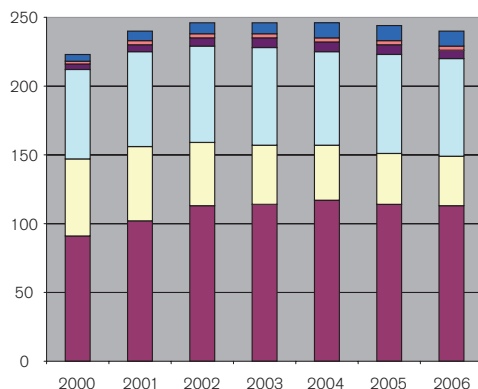
5 Wirtschaftszahlen

5.1 Mitgliederbestand und Einkommensstruktur

Die Zahl der Firmenmitglieder ist praktisch stabil geblieben. Einen Zuwachs hat die Kategorie Einzelmitglieder zu verzeichnen. Das SZS erwirtschaftet 50% eigene Mittel aus Verlagsverkäufen und Projekten. Der Umsatz beträgt zirka 1,3 Mio. Schweizer Franken pro Jahr.



SZS-Mitgliederstruktur / Répartition des membres SZS



Einkommensstruktur des SZS / Structure des revenus du SZS

et d'assurer et d'augmenter, par là, la part de marché de l'acier. A cette fin, en 2006, le nouveau programme d'impulsion a été lancé. Les deux aciéries Arcelor et Peiner Träger, ont adapté leur contribution.

4.4 Collaboration en réseau

Le SZS est membre de la Convention européenne de la construction métallique CECM et il est représenté dans les commissions de marketing et les instances techniques, ainsi que dans le comité exécutif. Le but de la Convention est de rendre compatibles les normes techniques et une action commune sur le marché européen, avec l'appui des aciéries européennes.

Le SZS est en relation suivie avec les organisations partenaires suisses comme l'Union suisse du métal USM et la Centrale suisse des constructeurs de fenêtres et façades CSFF. Lors des réunions d'orientation, les débats portent sur la possibilité d'actions communes et des sujets d'intérêt commun: évolution des prix dans la branche, présence sur le marché de la construction, formation, lobbying, etc. En outre, le SZS est membre de Construction Suisse (organisation nationale de la construction), de l'Association Suisse de Normalisation et autres associations professionnelles et il est représenté dans les commissions de normes techniques de la SIA.

5 Données économiques

5.1 Effectif des membres et structure des revenus

Le nombre des entreprises membres du SZS est resté relativement stable. Le nombre des membres individuels est en légère hausse. Le SZS génère 50% des revenus à partir de ventes des éditions SZS et de projets réalisés. Le chiffre d'affaire est d'environ 1,3 mio. de francs suisses par année.

«Die Stahlbaubranche der Schweiz ist einem Strukturwandel unterworfen. Die Unternehmen müssen sich dem steigenden Druck der Globalisierung anpassen und den Mut zur Veränderung aufbringen» Ruedi Aepli, Aepli + Co. Stahlbau und Präsident des Stahlbau Zentrums Schweiz.



Mitglieder des SZS per 31.12.2006

Planer, Architekten, Ingenieure	113
Stahlverarbeitende Betriebe	36
Zulieferfirmen	71
Montagefirmen/Fassadenbauer	6
Stahlwerke	3
Hochschulen/Institutionen	11
Einzelmitglieder Planer	351
Total	591

Membres du SZS le 31.12.2006

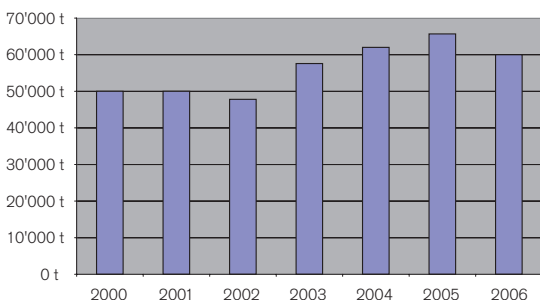
Concepteurs, architectes, ingénieurs	113
Entreprises de construction métallique	36
Fournisseurs et sous-traitants	71
Entreprises de montage/Constructeurs de façades	6
Aciéries	3
Hautes Ecoles et institutions	11
Membres individuels concepteurs	351
Total	591

5.2 Auftragsmeldungen der Mitglieder

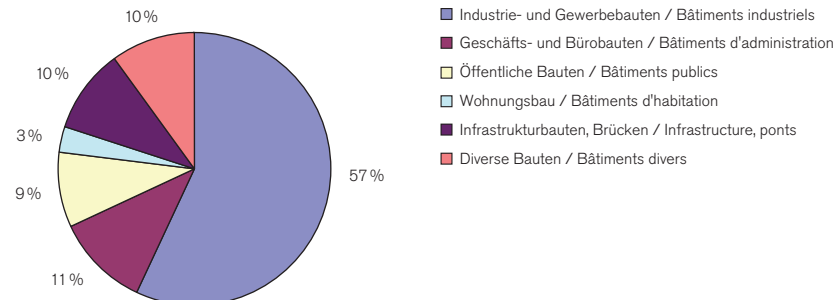
Im Jahr 2006 haben die Stahlbauunternehmungen des Stahlbau Zentrums Schweiz rund 60'000 Tonnen Stahl verarbeitet. Gesamthaft werden in der Schweiz rund 90'000 Tonnen Stahl pro Jahr verbaut. Der Anteil des Industrie- und Gewerbebaus hat deutlich zugenommen und ist mit rund 57 % des Auftragsvolumens dominierend. Zugenommen haben ebenfalls die Aufträge für Infrastruktur- und Brückenbauten.

5.2 Développement des commandes des membres

En 2006, les entreprises de construction métallique membres du SZS ont traité environ 60'000 tonnes d'acier. La totalité d'acier pour la construction en Suisse correspond à environ 90'000 tonnes. La part du secteur de bâtiments industriels représente le 57 % du volume des commandes. En hausse sont également les commandes pour les infrastructures et ponts.



Auftragsentwicklung im Stahlbau seit 2000
Développement des commandes depuis 2000



Verwendungszweck nach Kategorien
Domaine d'utilisation

Verwendungszweck / Domaine d'utilisation	2001	2002	2003	2004	2005	2006	Tonnage
Industrie- und Gewerbebauten – eingeschossig Bâtiments industriels et commerciaux – a niveau unique	22 %	32 %	33 %	27 %	39 %	45 %	27'043
Industrie- und Gewerbebauten – mehrgeschossig Bâtiments industriels et commerciaux – à étages	6 %	9 %	15 %	15 %	10 %	12 %	7'869
Geschäfts- und Bürobauten – eingeschossig Bâtiments d'administration – a niveau unique	10 %	5 %	7 %	8 %	2 %	3 %	1'744
Geschäfts- und Bürobauten – mehrgeschossig Bâtiments d'administration – à étages	17 %	9 %	12 %	13 %	4 %	8 %	4'691
Öffentliche Bauten / Bâtiments publics	7 %	11 %	8 %	6 %	16 %	9 %	5'100
Wohnungsbau / Bâtiments d'habitation	4 %	8 %	4 %	6 %	3 %	3 %	1'597
Brücken + Passerellen / Ponts + passerelles	7 %	5 %	2 %	3 %	7 %	4 %	2'321
Infrastrukturbauten / Infrastructures	5 %	8 %	5 %	5 %	11 %	6 %	3'819
Diverse Bauten / Bâtiments divers	22 %	13 %	14 %	17 %	8 %	10 %	5'811
Summe / Total	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	59'995

6 Organisation

6.1 Vorstand seit GV 06 / Comité depuis l'AG 06



Ruedi Aepli, Präsident, président

Inhaber und Geschäftsleiter der Aepli & Co. Stahlbau in Gossau; im Vorstand seit 1995; Präsident seit 2005
Propriétaire et directeur d'Aepli & Co. Stahlbau à Gossau; membre du comité depuis 1995; président depuis 2005



Hans Peter Wetter, Vize-Präsident, vice-président

Inhaber und Geschäftsleiter der H. Wetter AG, Hallen-, Stahl- und Metallbau, Stetten; im Vorstand seit 2004
Propriétaire et directeur de H. Wetter AG, Hallen-, Stahl- und Metallbau, Stetten; membre du comité depuis 2004



Markus Amsler

Geschäftsleiter der Jakem AG, im Vorstand seit 2002, Vorsitzender der SSP Unternehmergruppe
Directeur de Jakem AG, membre du comité depuis 2003, président du groupe d'entreprises SSP



Peter Berger

Mitglied der Geschäftsleitung Theo Hotz Architekten, Zürich; Prof. Berner Fachhochschule; im Vorstand seit 2004. *Membre de la direction de Theo Hotz Architekten, Zurich; professeur Berner Fachhochschule; membre du comité depuis 2004*



Christoph Gemperle

Studiengangleiter Bauingenieurwesen, Zürcher Hochschule Winterthur; Ingenieurbüros Huber + Gemperle, Wil/SG; im Vorstand seit 2001. *Directeur des études Section génie civil, Zürcher Hochschule Winterthur; Huber + Gemperle, Wil/SG; membre du comité depuis 2001*



Gabriele Guscetti

Guscetti & Tournier SA Ingenieurs civils EPF, Carouge; im Vorstand seit 2005. *Guscetti & Tournier SA Ingénieurs civils EPF, Carouge; membre du comité depuis 2005*



Jürgen Hain

Direktor der Stephan SA, Fribourg; im Vorstand seit 2000. *Directeur de Stephan SA, Fribourg; membre du comité depuis 2000*



Prof. Manfred A. Hirt

Professor Ecole Polytechnique Fédérale Lausanne (EPFL), Direktor Laboratoire de la construction métallique (ICOM); Mitglied der Technischen Kommission des SZS 1978–1986; im Vorstand seit 2001. *EPFL, directeur du Laboratoire de la construction métallique ICOM, membre de la commission technique du SZS 1978–1986, membre du comité depuis 2001*



Piergiorgio Rossi

Direktor der Officine Ghidoni SA, Riazzino; im Vorstand seit 2001. *Directeur de Officine Ghidoni SA, Riazzino; membre du comité depuis 2001*



Jürgen Schommer

Peiner Träger GmbH, Peine, Deutschland (Salzgitter Gruppe); im Vorstand seit 2005. *Peiner Träger GmbH, Peine, Allemagne (Groupe Salzgitter); membre du comité depuis 2005*



Bruno Théret

Arcelor MITTAL, Senior Vice Président Marketing BCS, Luxembourg; im Vorstand seit 1999. *Arcelor MITTAL, Senior Vice Président Marketing BCS, Luxembourg; membre du comité depuis 1999*

6.2 Marketing-Kommission / commission marketing

Evelyn C. Frisch, SZS (Vorsitz/présidente)
Stefan Camenzind, Camenzind Evolution AG, Zürich
Urs Meier, Arcelor Commercial Sections Schweiz, Basel
Hans Peter Wetter, H. Wetter AG, Stetten
Daniel Meyer, Lüchinger + Meyer Bauingenieure, Zürich
Jürgen Hain, Stephan SA, Fribourg

6.3 Brandschutz-Kommission / protection incendie

Prof. Dr. Mario Fontana, ETH Zürich (Vorsitz/président)
Ruedi Aepli, Aepli & Co. Stahlbau, Gossau
Matthias A. Braun, Braun Brandsicherheit AG, Winterthur
Ulrich Brunner, Aarg. Versicherungsamt, Aarau
Jean-Paul Favre, Favre Consult, Bern
Prof. Dr. Tullio Frangi, FH Nordwestschweiz, Muttenz
Prof. Dr. Martin Mensinger, H. Wetter AG, Stetten
Rolf Möhrle, Sika Schweiz AG, Winterthur
Paul Odermatt, Kant. Amt für Feuerschutz, St. Gallen
Werner Rinderknecht, HTA Luzern, Horw
Enrico Schumacher, Gebäudeversicherung Kt. Zürich
Roland Woodtli, Gebäudeversicherung Kt. Luzern
Werner Zeberli, Sicherheitsinstitut, Zürich
Stephan Zingg, SZS, Zürich

6.4 Geschäftsstelle / Bureau exécutif

Evelyn C. Frisch, Geschäftsleitung/directrice
Stephan Zingg, Bereich Technik/section technique
Hannah R. Gut, Backoffice/Marketing
Andreas Hartmann, Verlag/éditions/Administration
Simone Miller, Projektassistentz/assistance de projet

6.5 Firmenmitglieder / Entreprises membres

(Aktueller Stand / actualisé 30.04.07)

Stahlbau / Construction métallique

Aepli & Co. Stahlbau, Gossau
Aerni-Singeisen AG, Stahlbau Metallbau, Bubendorf
Baltensperger AG, Stahl- und Metallbau, Höri
Biedenkapp Stahlbau AG, Rheineck
Ernst Fischer AG, Stahl- und Metallbau, Romanshorn
fehrtech, Joh. Fehr Söhne AG, Buchberg
Furrer Metallbau AG, Lausen
H. Erne Metallbau AG, Leuggern
H. Wetter AG, Hallen, Stahl- und Metallbau, Stetten
Heinz Freitag AG, Stahl- und Metallbau, Kerzers
Hevron SA, Courtételle
Hofstetter AG, Metallbau + Stahlbau, Wittenbach
Hustag AG, Stahl- und Metallbau, Busswil bei Büren
Jakem AG, Stahl- und Fassadenbau, Münchwilen
Jörimann Stahl AG, Stahl- und Behälterbau, Bonaduz
Käser Stahlbau AG, Bellach
Keiser Metall-Stahlbau AG, Stans
Mauchle Metallbau AG, Sursee
Metall- und Stahlbau AG, Endingen
Officine Ghidoni SA, Riazzino
Pfister Metallbau AG, Mauren
Preiswerk + Esser AG, Pratteln
Ramelet SA, Construction métallique, Lausanne
Ruch Griesemer AG, Altdorf
SAWO Sägesser Worb AG, Stahlbau Metallbau, Worb
Schneider Stahlbau AG, Jona
Seiler AG, Stahl und Metallbau, Bönigen
Senn AG, Oftringen
Sottas SA, Constructions métalliques, Bulle
Stamo AG, Stahlbau + Montagen, Bernhardzell
Stephan SA, Fribourg
Toscano Stahlbau AG, Sils im Domleschg
Tuchs Schmid AG, Frauenfeld
Vettiger Stahl- + Metallbau AG, Oberbüren
Weiss Metallbau AG, Steckborn
Willi Messerli AG, Guntershausen bei Berg
Zwahlen & Mayr SA, Aigle

Zulieferfirmen und Stahlhandel / Fournisseurs

AGI AG für Isolierungen, Zürich
 Albert Joos AG, Stahlhandel, Chur
 Arcelor Commercial Sections Schweiz AG, Basel
 Arco Hochbausystem AG, Hägendorf
 Arsa Aciers Romands SA, Neuchâtel
 Belfor (Suisse) AG, Brandschutz, Gisikon
 Bider-Hauser AG, Maschinen/Sägesysteme, Feuerthalen
 Bossard + Staerkle AG, Metallbau, Zug
 Briner AG Winterthur, Winterthur
 Brüttsch/Rüegger AG, Stahlrohre, Regensdorf
 Carl Spaeter AG, Stahlhandel, Basel
 Spaeter-Gruppe, alle Gesellschaften
 Cofrastra AG, Bern
 Debrunner Acifer Management AG, St. Gallen
 Debrunner Acifer AG, Zentrallager, Birsfelden
 Debrunner Acifer AG, alle Regionale Zentren
 Dynamic Steel AG, Mägenwil
 Eclatin AG, Lack- und Farbenfabrik, Solothurn
 Elementwerk Brun AG, Emmen
 Emil Vögelin AG, Edelstahl-Handel, Kaiseraugst
 ERO-Frikart AG, Stahlhandel, Olten
 Fero-tekT AG, Rothenburg
 Ferroflex AG Stahlhandel, Rothrist
 Ficep S.p.A., Varese, Italien
 Forges Profil AG, Kirchdorf
 Fronius Schweiz AG, Rümlang
 Galvaswiss AG Wellhausen, Felben-Wellhausen
 Glas Trösch Holding AG, Bützberg
 Hilti (Schweiz) AG, Adliswil
 Hörmann (Schweiz) AG, Oensingen
 Josef Meyer Stahl + Metall AG, Emmen
 Kägi + Co. AG, Winterthur
 Kaltenbach (Schweiz) GmbH, Baden-Dättwil
 Kiener + Wittlin AG, Zollikofen
 Kindlimann AG, Wil SG
 Knuchel Farben AG, Wiedlisbach
 Laubscher, Korrosions- & Bautenschutz AG, Pfäffikon
 Ludwig Stahl AG, 8370 Sirnach
 Marty Korrosionsschutz AG, Pfäffikon
 Messer Schweiz AG, 5600 Lenzburg
 Monopol Colors, Farbenfabrik, Flislbach
 Montana Bausysteme AG, Villmergen
 Otto Küenzi AG, Bern
 Panel Systems, Dach- & Fassaden-Technik AG, Bellikon
 PcP Sicherheitsroste GmbH, Breckerfeld, Deutschland
 Pilkington (Schweiz) AG, Wikon
 Schmutz AG Schweiz, Pratteln
 Schweiz. Drahtziegelwerk AG, Lotzwil
 SFS Locher AG, Altstätten SG
 Sika Schweiz AG, Winterthur
 Soldini-Sudacciai SA, Bioggio
 SOZ Stahlhandels AG, Altendorf
 Sprich AG, Gitterroste, Baar
 Stierli AG Stahlhandel, Nänikon
 Stucortec AG, Winznau
 Sturm AG, Stahl, Metalle, Kunststoff, Rorschach
 SyBra Schweiz AG, Zürich
 Tauffer AG, Korrosionsschutz, Klus
 Toggenburger AG, Autokrane + Transporte, Winterthur
 Walter Mäder AG, Bereich Lacke, Killwangen
 Wiegel Egnach, Feuerverzinken AG, Egnach

Montage und Fassadenbau / montage et façadiers

Bau Ing AG, Döttingen
 bdk SEER GmbH, Hägendorf
 Cocoon Vision AG, Systembauten, Basel
 Covertec Montage-Technik AG, Hindelbank
 Geillinger Fenster + Fassaden AG, Winterthur
 Herzig Montage AG, Uetendorf

Stahlwerke / Acières

Arcelor MITTAL, Luxembourg
 Peiner Träger GmbH, Stahl und Technologie, Peine, D
 Corus Tubes, BB Oosterhout, NL

Beratung, Planung und Softwarefirmen / Conception et développement de logiciel

Acosoft AG, Engineering EDV, Bouveret
 Alain Travaglini SA, Bureau d'Ingénieur civil, Eysins
 Amberg Engineering AG, Regensdorf-Watt
 Bänziger Partner AG, Ingenieure und Planer, Zürich
 Basler & Hofmann AG, Zürich
 Bau Ing AG, Döttingen
 Bless Hess AG, Bauingenieure, Luzern
 Bocad Service International, Ocquier, Belgien
 Bona + Fischer, Ingenieurbüro AG, Winterthur
 Borgogno Eggenberger + Partner AG, St. Gallen
 Bosshard Hauser Kocher, Bauing. AG, Dübendorf
 Braun Brandsicherheit AG, Winterthur
 BSB + Partner, Biberist
 Burger & Partner Ingenieure AG, Basel
 Caprez Ingenieure AG, Zürich
 Konzett, Bronzini, Gartmann AG, Chur
 Daniel Willi SA, Bureau d'Ing. civils, Montreux
 DIC SA, Aigle
 Dr. J. Grob & Partner AG, Winterthur
 Dr. Lüchinger + Meyer AG, Zürich
 Duppenhaller + Wälchli, Langenthal
 Elvedi AG, Schwerzenbach
 Emch + Berger AG, Bern
 Ernst Basler & Partner AG, Zürich
 Ernst Winkler + Partner AG, Effretikon
 F. Preisig AG, Bauingenieure und Planer, Zürich
 Favre Consult, Bern
 Felix Hürlimann, Techn. Büro Stahl- & Hochbau, Bülach
 Fellrath & Bosso SA, Mont-sur-Lausanne
 Fent AG, Ingenieurbüro, Seon
 Ferroplan Engineering AG, Zürich
 Flückiger + Bosshard AG, Zürich
 Frei + Krauer AG, Rapperswil
 Frey + Gnehm AG, Ingenieurbüro, Olten
 Fuchs + Fuchs AG, Architekturbüro, Pfaffhausen
 Funk + Partner AG, Bauingenieure, Urdorf
 Furrer + Frey AG, Ingenieurbüro, Bern
 Fürst Laffranchi GmbH, Wolfwil
 G. Balmelli + A. Filippini, Lugano
 Gianì & Prada, Studio d'Ingegneria, Lugano
 GLP Architekten AG, Generalplaner, Zürich
 Grignoli Muttoni Partner, Lugano
 Gröber Ingenieurbüro, Winterthur
 Groupe H, Bureau d'Etudes integrales SA, Meyrin
 Gruner Ingenieure AG, Brugg
 Guscetti + Tournier SA, Carouge
 GVH St-Blaise SA, St-Blaise
 Gwerder und Partner AG, Rotkreuz
 Hans-Peter Huber, Ingenieurbüro, Brugg
 Härdi + Fritschi AG, Ingenieurbüro, Buchs
 Hartenbach & Wenger AG, Bern
 Henauer Gugler AG, Ingenieur und Planer, Zürich
 Heyer Kaufmann Partner, Bauingenieure AG, Zürich
 Hitz + Partner AG, Worblaufen
 Höltschi & Schurter AG, Zürich
 Horisberger + Nydegger AG, Bern
 Huber & Gemperle, Ingenieurbüro, Wil
 SGIE Group Zürich AG, Zürich
 Jack Tobler, Ingenieurbüro, Oberengstringen
 Aegerter AG, Ingenieurbüro, Basel
 Ingenieurbüro Wetli, Winterthur
 Ingware GmbH, Bauinformatik, Erlenbach
 ISD Software und Systeme AG, Solothurn
 J.-C. Gogniat, A. Chassot et A. Yverdon-les-Bains
 Krämer Ingenieurbüro AG, Zürich
 Küng et Associés Lausanne SA, Lausanne
 Liesch Ingenieure AG, Chur
 Mantegani & Wyssseier, Ingenieure & Planer AG, Biel
 Marchand & Partner AG, Bern
 Marti + Dietschweiler AG, Männedorf
 Mätzener + Wyss, Bauingenieure AG, Interlaken
 Max Kaeser, Büro für Stahl- & Metallbau, Leuzigen
 Max Meyerhans & Partner AG, Wollerau
 Meisterbau AG, Ingenieurbüro, Balzers
 Moor Hauser & Partner AG, Bern
 MP Ingénieurs Conseils SA, Crissier

Nänny & Partner AG, St. Gallen
 Passera Pedretti & Partn. Ltd, Grancia-Lugano
 Paul Glassey SA, Bureau Technique, Haute-Nendaz
 Pöyry Infra AG, Zürich
 PSM – Planungsbüro, Leuggern
 Renold AG, Ingenieurbüro, Bazenhaid
 Ruprecht Ingegneria SA, Viganello
 Sager Design CAD, Horn
 SBB AG Bern, Ingenieurbau, Bern
 SC Profesional Construct SRL, Bucarest, Roumänien
 SCE GmbH, Suface Consult Engineer, Hombrechtikon
 Schaeffer + Bartolini SA, Carouge
 Schällibaum AG, Wattwil
 Schmid & Pletscher AG, Nidau
 Schneider Consulting, Rombach
 Schock + Guyan, Architekten GmbH, Zürich
 SJB Kempter Fitze AG, Gossau
 SGSMT AG, Ingenieure und Planer, Bern
 Spannverbund Baustysteme SRL, Bülach
 SRIG – MONOD, Ingénieur Conseils SA, Lausanne
 SteelCAD, Glattfelden
 Stucki Hofacker + Partner AG, Zürich
 Synaxis AG Zürich, Zürich
 Theiler Ingenieure AG, Thun
 Thomas Böni, Ingenieurbüro GmbH, Winterthur
 Toni Ryser, Konstruktionsbüro für Stahlbau, Chur
 Tremblet SA, Ingénieurs civils, Genève
 Tschopp + Kohler Ing. GmbH, Bern
 Urech Bärtschi Maurer AG, Zürich
 Walt + Galmarini AG, Zürich
 Walter Schwegler, Architekturbüro, Oberscherli
 Weber + Brönimann AG, Bern
 Wepf Ingenieure Flawil, Flawil
 Werner Häselbarth, Ingenieurbüro, Luzern
 Wewo Bauingenieure AG, Hägglingen
 WGG Schnetzer Puskas, Ingenieure AG, Basel
 WKP Bauingenieure AG, Zürich
 Wyss + Partner Bauingenieure AG, Rothenburg
 ZPF Ingenieure AG, Basel

Einzelmitglieder/ membres individuels

Das SZS zählt rund 350 Einzelmitglieder aus dem Bereich Architektur und Planung. *Environs 350 architectes et ingénieurs sont membres individuels du SZS.*

Engagement pro Stahlbau / engagement pro acier

Folgende Unternehmungen unterstützen das Impulsprogramm Stahlbau mit einem Promotionsbeitrag: *Les entreprises suivantes soutiennent le programme d'impulsion pour la construction en acier avec une contribution de promotion:*

Arcelor MITTAL, Luxembourg
 Peiner Träger GmbH, Peine, D (Salzgitter Gruppe)
 Aepli & Co. Stahlbau, Gossau
 Baltensperger AG, Stahl- und Metallbau, Höri
 H. Wetter AG, Hallen, Stahl- und Metallbau, Stetten
 Jakem AG, Stahl- und Fassadenbau, Münchwilen
 Stephan SA, Fribourg
 Sottas SA, Constructions métalliques, Bulle
 Tuchschild AG, Frauenfeld
 Zwahlen & Mayr SA, Aigle
 Ferroflex AG, Stahlhandel, Rothrist
 Debrunner & Acifer Gruppe, St. Gallen
 Spaeter-Gruppe Schweiz
 Miauton SA, Villeneuve
 Pestalozzi + Co. AG, Dietikon
 SFS Locher AG, Buchs
 Sturm AG, Rohrschach
 Briener AG, Winterthur
 Kiener + Wittlin AG, Zollikofen
 Arthur Weber Stahl AG, Schwyz

Zürich, 30.04.2007



Stahlbau Zentrum Schweiz
Centre suisse de la construction métallique
Centro svizzero per la costruzione in acciaio

Seefeldstrasse 25
Postfach
CH-8034 Zürich
Tel. 044 261 89 80
Fax 044 262 09 62
E-Mail info@szs.ch
Website www.szs.ch



www.stahlbauzentrum.ch